A N N U A L R E P O R T

COMMISSION FOR EDUCATIONAL EXCHANGE BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN

PROGRAM YEAR 1968

Covering Exchange from
July 1, 1968 to June 30, 1969

September 1, 1969

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION 3

I. ADMINISTRATION 4

A. Binational Commission and Staff 4
1. Commission Membership 4
a. American Members 4
b. Spanish Members 5
2. Commission Staff 5
B. Commission Quarters and Office Equipment 6
C. Program Administration 6
D. Commission Bank Account 6
E. Bonded Personnel 7
F. State Department Audit 7

II. PROGRAM OPERATIONS AND SERVICES 7

A. Annual Program Planning 7
B. Spanish Grantees 9
1. Announcements of Competitions 9
2. Selection of Candidates 9
a. Screening of Spanish Students 9
b. Screening of Other Spanish Candidates 11
3. Statistics 12
C. American Grantees 12
D. Orientation 13
1. Spanish Grantees 13
2. American Grantees 15
E. Follow-Up 16
F. Travel 17
G. American Inter-Commission and Inter-Country Exchanges 17
1. Americans invited to Spain 17
2. American Grantees in Spain Invited to Other Countries 18
H. American Intra-Country Exchanges 18
I. Attendance Seminars, American Grantees 19
J. Attendance Seminars, Spanish Grantees 20

III. APPRAISAL OF PROGRAM ACCOMPLISHMENTS 21

A. General 21
1. Personal Relations 21
2. Public Relations 21
3. Miscellaneous 21
B. Contribution of Grantees to the Objectives of the Program 22
1. American Grantees 22
2. Spanish Grantees 24

IV. CONCLUSION 24

INTRODUCTION

In accordance with Section 832 of the International Exchange Manual, the Commission for Educational Exchange between the United States of America and Spain submits herewith its Annual Report on the educational exchange program and other activities carried out under Public Law 256, 87th Congress for the period July 1, 1968, through June 30, 1969.

This is the tenth Annual Report of the Commission. It deals with the main aspects of the program during its ninth full year.

The main developments which occurred during the reporting year are the following:

—The reduction of allocation of funds for 1969-70 program year from $280,000 to $70,000.

—The contribution by the Spanish Government in the amount of $75,000.

—On September 17, 1968, the Commission received the State Department CA 10930 ordering it to reduce its administrative expenses by not less than 10% (actually the Commission achieved a reduction of 14.31%), which seriously affected the constitution of the Commission.

On December 26, 1968, the Commission received $75,000 from the Spanish Government as its contribution to the program year 1968-69. Also the Spanish Government announced on March 25, 1969, its intention of contributing another $75,000 for the period 1969-70.

The total of American grantees during the program year 1968-69 was 46; the total of Spanish grantees to the United States was 63.

Mr. Ramón Bela, Executive Director of the Commission, made his customary visit to the United States to attend the Modern Language Association in New York as delegate from the Institute of Hispanic Culture at the end of December. Early in January he visited Washington, D.C.

Mr. Bela also visited Luxembourg at the beginning of May in order to attend the meeting called for Executive Directors of Fulbright Commissions in Europe.

Miss Matilde Medina, Assistant Director of the Commission, attended the Berlin Conference from March 29 - April 4, 1969.

The Commission had the pleasure of entertaining on May 26 the distinguished visitor Mr. Peter Roberts, Deputy Director of the Bureau of Educational and Cultural Affairs, Department of State, former American Consul in Seville. Many other distinguished members of the American academic community also visited the Commission while in Madrid, as well as many rectors, deans and professors from Spanish universities.

Relations between the Commission, the Department of State, the Board of Foreign Scholarships in Washington, the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Education and Science in Madrid remain very cordial.

The cooperation of the Commission and the Embassy continues to be very close and fruitful. The Public Affairs Officer, Mr. Burnett Anderson, as well as the Cultural Attaché, Mr. Edward H. Mattos, and the Assistant Cultural Attaché, Mr. John R. Campbell, have devoted a great deal of attention to the Program. They have a clear understanding of its problems and effect an intelligent and cordial effort in their relations with the Spanish Government representatives. This relationship clearly indicates that favorable conditions for an improvement of our relations and an increase in our exchanges do, in fact, exist.

I. ADMINISTRATION

A. Binational Commission and Staff

1. Commission Membership

During the period under review in this Annual Report, two changes were made in the membership of the Commission.

On November 15, 1968, Mr. Jack H. Berger, Vice President Bache & Co. España, S.A., Madrid, resigned. In his place was appointed Dr. Morton Rosenbaum, Resident Director, California State Colleges Program in Madrid.

On February 5, 1969, Mr. Antonio Tena Artigas resigned as Technical Secretary General, Ministry of Education and Science. His place at the Commission was taken over by Mr. Antonio de Juan Abad, Vice Director General, Scientific Research and Cooperation, Ministry of Education and Science.

Mr. Luis Sánchez Agesta was appointed Rector of the Autonomous University of Madrid.

The Board of Directors, therefore, as of June 30, 1969, was as follows:

a. American Members:

Mr. Edward H. Mattos, Cultural Attaché
Embassy of the United States of America in Madrid
Chairman of the Commission

Mr. John R. Campbell, Assistant Cultural Attaché
Embassy of the United States of America in Madrid
Treasurer of the Commission

Miss Ilene E. Avery, Director, International Institute for Girls, Miguel Angel 8, Madrid

Dr. James R. Stamm, Resident Director, New York University Center in Madrid

Dr. Morton Rosenbaum, Resident Director, California State Colleges Program in Madrid

b. Spanish Members:

Mr. Antonio Poch y Gutiérrez de Caviedes, Special Delegate for Cultural Relations, Ministry of Foreign Affairs, Vice Chairman of the Commission

Mr. Luis Mariñas, Head, Cultural Affairs, Bureau of Cultural Relations, Ministry of Foreign Affairs

Dr. Angel González Alvarez, Professor, University of Madrid and Secretary, Higher Council for Scientific Research.

Mr. Luis Sánchez Agesta, Rector, Autonomous University of Madrid

Mr. Antonio de Juan Abad, Vice Director General, Scientific Research and Cooperation, Ministry of Education and Science

When Dr. González Alvarez was unable to attend, he was substituted by Mr. Andrés Pérez Masiá, Assistant Secretary-General of the Higher Council for Scientific Research, whose invaluable cooperation was highly appreciated by the Commission.

2. Commission Staff

A number of changes took place in the Commission staff during the program year 1968-69, due in part to the 10% reduction in administrative expenses ordered by the State Department which necessitated general salary reductions—contrary to the increase in salaries expected and which in fact took place for Embassy personnel. The personnel of the Commission was classified according to some of the Embassy pattern of Civil Service categories. The reduction was effected by maintaining the appropriate salary schedules but with a 25% reduction of working hours and an equivalent reduction of compensation. The salary reductions which were made necessary, and which seemed in contrast to the Civil Service classifications, were adopted for all employees in order to avoid the elimination of any individuals. The radical change nevertheless produced a feeling of discontent.

Mr. Fernando García, Fiscal and Administrative Officer, resigned as of July 16, 1969, although he continues his work with the Commission on a reduced part-time basis.

Mr. Verlan H. Stahl, American Program Officer, resigned from the Commission to return to the United States, and was replaced on

July 1 by Mr. Jerome Costello, who worked on a tentative basis during the months of July, August and September, 1968, at the end of which time he left the Commission. As of October 1, and in view of the reduction in administrative expenses, the post of American Program Officer was eliminated, and the post of Program Officer, combining the positions of American Program Officer and Spanish Program Officer into a single post, was created.

Miss Emilia Ruíz Campuzano, Spanish Program Officer, was no longer employed by the Commission as of June 1, 1969. Miss Susan Cass Griswold joined the Commission on June 11, 1969, as Program Officer.

Mrs. Guadalupe Llorente, Secretary, resigned as of June 15, 1969.

The Commission Staff, therefore, as of June 30, 1969, was as follows:

Ramón Bela	Executive Director
Matilde Medina	Assistant Executive Director
Susan Cass Griswold	Program Officer
María Nieves Jimeno	Secretary
María Dolores Ramírez	Secretary
Angel Muñoz	Messenger

B. Commission Quarters and Office Equipment

The Commission offices are still in the National Library at Paseo de Calvo Sotelo, 20. The Commission pays no rent, and water, light and heat are furnished. Except for the furniture in one office, the rest belongs to the Ministry of Education and Science. Considering the amount of space, the furniture, the location, and the utilities, the savings to the Program can be calculated at some $15,000 per year. This is a conservative estimate bearing in mind the general rise in cost of living, particularly in rent, that Spain continues to experience. Were the Commission to find comparable quarters in a similarly advantageous location, the cost would be prohibitive.

No changes were made in furnishings or equipment.

C. Program Administration

As announced previously in the State Department Operation Memorandum of January 8, 1968, the budget for the fiscal year 1968-69 was reduced to $280,000. In accordance with the authorization given on January 28, 1968, the Commission used the surplus of $5,000 created by the devaluation of the peseta. On December 28, 1968, the Commission received the Spanish contribution of $75,000.

The Commission retained Arthur Andersen & Co. as its auditors.

D. Commission Bank Account

The Commission's bank account continues to be with the Banco Español de Crédito.

E. Bonded Personnel

The Chairman, the Treasurer, the Executive Director and the Fiscal and Administrative Officer are bonded by the Fidelity and Deposit Co., of Maryland, Washington, D.C.

F. State Department Audit

Messrs. John A. Murtha and Thomas F. Zsakany, Auditors of the Department of State, reviewed the accounts of the Commission during the period April 28-30, 1969. The recommendations included in their draft report of May, 1969, concerning the necessity of by-laws for the Commission, have been adopted by the Commission. A copy of the definitive by-laws, approved by the Commission in July, 1969, is attached.

II. PROGRAM OPERATIONS AND SERVICES

A. Annual Program Planning

The American Lecturer program in Spain continues to improve in effectiveness, as was indicated in the Annual Report of 1967.

The major emphasis was placed, as in previous years, upon the teaching of English and of American literature. In Sciences, the program was reduced to one lecturer in Barcelona and two in Madrid. We also had one lecturer in Psychology at the University of Madrid, who inaugurated the new Department of Psychology in the Faculty of Philosophy and Letters.

After an interruption of five years--since 1963--we have had a lecturer in the University of Oviedo, for the new English Department of the Faculty of Philosophy and Letters. We have also a lecturer, but for the first time, at the University of Granada.

The Commission organized this year two Seminars in American Studies in Madrid, the participants being American professors of English and of American literature. The first took place on February 14-15, and the second, May 9-10.

American professors were teaching in the following universities:

Project 1 - American Studies: Barcelona
Salamanca
Zaragoza

Project 2 - English as a Foreign Language: Deusto
Granada
La Laguna
Madrid
Oviedo
Santiago
Sevilla
Valencia
Valladolid

Project 5 - Pure and Applied Sciences: Barcelona
Madrid (2)

Project 6 - Social Sciences: Madrid (2)

As last year, the American lecturers also taught courses other than the programmed subject materials, as outlined in each case:

Project 1 - American Studies:

Professor Joseph N. SATTERWHITE - University of Barcelona
American literature. Comparative linguistics (Spanish and English)

Professor John N. McELROY - University of Salamanca
American literature. Seminar in American cultural history.

Professor Robert B. CUTLER - University of Zaragoza
Two fourth-year English. One fifth-year English. Colloquia on subjects dealing with American civilization.

Project 2 - English as a Foreign Language:

Professor John J. QUINN - University of Deusto (Bilbao)
English as a second language, 4th level. History of the English language, 5th level. Reading and vocabulary building, 4th and 5th levels. Direction of 5th level theses.

Professor Theodore I. MURGUIA - University of Granada
Second-year English. Monographic course in American literature. Two seminars in American history, graduate level. Seminar for teachers of English.

Professor Norman A. BRITTIN - University of La Laguna
English language, 5th level. American literature, 5th level.

Professor Helen F. TATE - University of Madrid
English as a foreign language.

Professor George SIDNEY - University of Oviedo
Practical English. North American culture and literature. English conversation (unofficial).

Professor Barry MENIKOFF - University of Santiago
English as a foreign language, 1st and 2nd levels.

Professor David L. WOLFE - University of Seville
History of the English language. English as a second language, 2nd level.

Professor Mark C. GOLDIN - University of Valencia
English language, 2nd level. Phonetics. North American studies.

Professor Leo J. MACIAS - University of Valladolid
Historical grammar of the English language. Methodology of teaching English.

Project 5 - Pure and Applied Sciences:

Professor Philip E. BOCQUET - University of Madrid
Chemical Engineering

Professor Edward E. SCHWEITZER - University of Madrid
Organic Chemistry. Special topics in Chemistry.

Professor John W. TIERNEY - University of Barcelona
Chemical Engineering. Application of computers to the resolution of problems of technical Chemistry.

Project 6 - Social Sciences:

Professor Lloyd D. FERNALD - University of Madrid
Psychology.

Professor David LINDSEY - University of Madrid
American history.

B. Spanish Grantees

1. Announcements of Competitions

Announcements were widely publicized in local newspapers and posters were sent to universities, centers of higher education, the Ministry of Education and Science, and other official administrative centers and the American consulates throughout Spain, in the following categories:

—Students
—Teacher Exchange
—Travel-only grants: Lecturers, Research Scholars, Students
—Council of International Programs for Youth Leaders and Social Workers (CIP)
—Salzburg Seminar in American Studies
—Elias Ahuja Specialist Program

2. Selection of Candidates

a. Screening of Spanish Students

As is done every year, application blanks are sent either directly to the Commission or through American Consulates, university secretariats or "Comisarías de Protección Escolar."

The Commission reviews each application and immediately informs those who are ineligible for whatever reason. This centralization is essential given the number of places and persons through which application blanks are distributed and the necessity to unify and systemize procedures.

Preliminary screening of those who have met the basic requirements in their applications consists of an English test and an interview with a screening committee. The English test is given at each center by an American Fulbright lecturer in English or by the American Program Officer where there is none. The first test used is the ALIGU Form G, H, or I.

There are as many screening committees as there are university districts: Barcelona, Bilbao, Granada, La Laguna, Madrid, Murcia, Oviedo, Salamanca, Santiago de Compostela, Sevilla, Valencia, Valladolid and Zaragoza. Each screening committee is appointed by the Commission at the proposal of the Spanish members, of the Ministry of Education, the Spanish universities and the Commission amongst its ex-grantees.

The American members are proposed by the American Consulates or by the Cultural Section of the American Embassy in Madrid.

Once the appointments are ratified by the Commission, the Chairman is chosen---usually the person who by reason of his activities or rank would be better informed of the aims of the Program.

Normally towards the end of September the Commission writes the rectors of the Spanish universities submitting the names of the proposed screening committee. When the rector approves the committee, the Commission writes the American Consulates and the members of the Committee informing them of the names of the members and sending instructions and a copy of the application form of each candidate who will appear before the Committee.

The screening committees in the provinces met in the second half of October, 1968. The English test was given in the morning and those candidates who successfully passed met with the committee in the afternoon.

Because of the great number of candidates, the English test in Madrid was given on two days, October 18 and 19. In Barcelona tests were given on October 21. The screening committees met on October 23, 24 and 25 in Madrid, and on October 21 in Barcelona.

Screening committees took the following into consideration:
---Academic record
---Project to be carried out in the United States, with special emphasis upon its value to Spain
---Culture, personality, maturity, physical appearance.

All the above is but a preliminary selection which serves as a recommendation to the Commission. Candidates who pass this screening and those screened in other countries (at Fulbright Commissions, American Embassies or Consulates) then go before the sub-committee, appointed by the Commission and composed of four members and presided by the Chairman of the

Commission. This year the sub-committee was made up by Messrs. Mattos, González Alvarez, Tena, Mariñas and Miss Avery.

The sub-committee reviews the proposals of all the screening committees, proposed in priority order and in accordance with the criteria established by the Commission, and makes a final country-wide list of candidates which is then submitted to the Commission for its consideration. Once approved, the results are sent to the Institute of International Education.

In the student category, the Commission received 189 applications, of which 3 did not meet minimum requirements, 21 withdrew from the competition, 58 did not pass the English test, 34 did not pass the screening committee interview, and 8 did not present their documentation by the established deadline. Of the panel of 65 candidates thus presented for the consideration of the sub-committee, 33 candidates were selected, and approved by the Commission on November 19, 1968, and proposed as IIE/BN candidates, for which the Institute of International Education sought not only admittance but also grants and fellowships with the exclusion of one General Electric Foundation grant in the field of engineering.

Unfortunately Elias Ahuja funds for student candidates are no longer available, therefore only one panel of students was proposed.

The Commission made comments on each candidate. The American universities themselves make final selection since it is they who not only must admit the candidates but in the case of IIE/BN candidates must also grant them scholarships.

The TOEFL was given on January 13, 1969, by the Commission.

Business administration candidates took the ATGS in December 1968, and those interested in attending Massachusetts Institute of Technology and some other universities took the GRE in January, 1969.

b. Screening of Other Spanish Candidates

The screening of candidates in the following categories, owing to the smaller number of applicants, was centralized in Madrid at the Commission Office. The criteria of selection were similar to those of students. In each case, the Commission approved the screening committee's recommendation:

—Teacher Exchange
—Travel-only grants: Lecturers, Research Scholars, Students
—Council of International Programs for Youth Leaders and Social Workers (CIP)
—Salzburg Seminar in American Studies

3. Statistics

Spanish grantees for the 1968-69 academic year fall into the following categories (See Attachment 2 for list of grantees specifying name, U.S. institution and field):

Lecturers	7	Elias Ahuja Specialist Program	6
Research Scholars	5		
Teacher Exchange	5		
Students	20		
D/BN Students	20		
CIP Specialists	3		
Salzburg Seminar	4		
Total	64		

C. American Grantees

The Commission received a good group of candidates in all fields and categories. After careful scrutiny they were proposed to various universities and after some preliminary changes, were accepted.

American grantees for the 1968-69 academic year were placed in the following categories:

Lecturers	17	(including 1 renewal)
Research Scholars	5	
Students	23	
Total	45	

See the list of 1968-69 American grantees specifying name, field and Spanish university in Attachment 2.

The Commission organized two seminars in Madrid for American lecturers of English language and literature, on February 14-15 and on May 9-10, 1969. The topics of the first seminar were:

1. TOEFL Aims: What are they? What should they be?
2. Seminars.
3. Follow-Up Programs.
4. The State of TOEFL in Spanish Universities Now.
5. Individual Reports of Situations at Each University.
6. Problems.
7. Opportunities.
8. American Literature: Aims; Status at Spanish Universities
9. Material before coming to Spain, during the year and after the Program.

The topics of the May 9-10 meetings were:

1. Review of present situation and future prospects of language and literature.

2. Review of materials situation, i.e. survey of Fulbright materials, tape needs, other material needs, plans to order additional texts.

3. Heads of English Departments review grantees' next year's prospects and programs, university by university.

The minutes of these seminars are here included as Attachments Nos. 3 and 4.

Also seminars for teachers of English were held, with the cooperation of the Commission, in the Universities of Granada (January 23-24, 1969), Valencia (February 25-March 1, 1969), and Valladolid (April 15-19, 1969).

In Barcelona, organized by the "John F. Kennedy Club," of the Institute of North American Studies, a series of lectures was held during February, March and April, in which the following Fulbright professors participated:

1.	David Lindsey (U.S. history or political life)	February 12
2.	John McElroy (Washington Irving)	March 12
3.	Joseph Satterwhite (American Literature)	February 25
4.	Bruce Cutler (American literature)	March 18
5.	Leo Macías (Aspects of TOEFL)	March 25
6.	Theodore Murgia (Aspects of Linguistics)	March 26
7.	Dodge Fernald (Aspects of Testing and Guidance)	April 15

These seminars were very useful, not only for the Commission, but for the Spanish universities where they took place, as they contributed to the improvement of their programs with respect to the matters dealt with. For the Fulbright professors they meant better information concerning topics of great interest.

Extensions and renewals:

Extensions:

Lecturers:	Robert Cutler - 3 months
	George R. Sidney - 3 months
Researchers:	John W. Williams - 1 month
	David R. Ringrose - 1 month
Students:	Donald L. Amori - 3 months
	William M. Gavre - 3 months
	Judy E. Ginsberg - 1 month
	Albert H. LeMay - 1 month
	Thomas Middleton - 3 months
	Julianne C. Monroe - 1 month
	Mary C. Volk - 3 months

Renewals:

Lecturers:	Robert Cutler
	George R. Sidney

D. Orientation

1. Spanish Grantees

As stated in previous reports Spanish grantees do not receive a formal orientation prior to departure from Spain. They attend

orientation sessions in the United States as well as English language sessions.

For the second time the Institute of Hispanic Culture held an orientation course for Spanish teachers going to teach in the United States, in which Fulbright grantees were invited to participate. It was held from July 1-13, 1968, in the International Summer University Menéndez Pelayo of Santander. Lecturers were the following:

Dr. Francisco Ynduráin: Prof. Univ. of Zaragoza	Literatures Compared. Reciprocal Influences.
Dr. Manuel Criado del Val: Prof., Univ. of Madrid	Orientation on the Resources in Spain for the Use of Professors of the Spanish Language Abroad.
Dr. Fernando del Toro-Garland: Prof., Carlton University	The Teaching of Spanish in U.S. Universities. Evaluation of Methods and Texts.
Dr. Zunilda Gertel: Profl, Nebraska University	The Teaching of Spanish American Literature in the U.S.
Dr. Emilio Lorenzo: Prof., Univ. of Madrid	Methodology of the Teaching of Spanish in the U.S.
Mr. Frank Tonini: Asst. Cultural Attaché, AmEmbassy	Introduction to the United States.
Mr. John Campbell: Asst. Cultural Attaché, AmEmbassy	Federalism in the United States.
Dr. Eugenio Bustos: Prof., Univ. of Barcelona	The Spanish of America. Areas of Validity.
Dr. Helen Tate: Fulbright prof., Univ. of Madrid	The Preparation of Oral Exercises for the Teaching of Spanish in th U.S.
Mr. Enrique Suárez de Puga: Secretary-General, Institute of Hispanic Culture	North American Education and Hispanic Culture.
Dr. Robert Bravo Prof., Vanderbilt University	The Experience of the Foreign Professor in the U.S. The Teaching of Spanish American Literature in the U.S.
Mr. Edward Mattos: Cultural Attaché, AmEmbassy	The University and Higher Education in the U.S.

Dr. Andrés Franco: Prof., Queens College	Adaptation of the Foreign Student to the American University.
Mrs. Carmen Jerez: Cultural Section, AmEmbassy	Practical Advise about How to Prepare a Trip to the U.S.

2. American Grantees

The 1968-69 Orientation Program consisted of a four-day series of lectures dealing with contemporary aspects of Spanish history and culture. The program was held from September 9-12, 1969. The course was as follows:

Monday, September 9

10:00 a.m.	Briefing, American Embassy.	Embassy Staff
4:30 p.m.	Briefing, Fulbright Commission. . . .	Commission Staff

Tuesday, September 10

9:30 a.m.	Political Structure of Spain.	Mr. Salustiano del Campo, Prof. of Sociology, U. of Barcelona
10:30 a.m.	Daily Life of a Spaniard.	Mr. Amando de Miguel, Asst. Prof., Political Science, U. Autonomous of Madrid
12:00	The Evolution of Public Opinion in Spain.	Mr. Juan Díez Nicolás, Chief, Technical Dept., Inst. of Public Opinion

Wednesday, September 11

9:30 a.m.	Economic and Social Structure of Spain.	Mr. Salustiano del Campo
10:30 a.m.	The Arts in Spain.	Mr. Edward Mattos
12:00	Higher Education in Spain.	Dr. Emilio Lorenzo, Head, English Dept., University of Madrid

Thursday, September 12

9:30 a.m.	Libraries and Archives.	Mr. Luis García Ejarque, Director, Readers' Service, Nat. Library
10:00 a.m.	Wives Orientation	
11:30 a.m.	An American in Spain (Question & Answer Panel)	
12:30 p.m.	Resumé.	Mr. Ramón Bela
1:30 p.m.	Welcome, Casa Americana	

Miss Matilde Medina, Assistant Director, and Mr. Jerome Costello, then American Program Officer, were in Algeciras to receive the American grantees arriving on the "S.S. Independence" on September 7, 1969, to assist with luggage, boarding train, clearing customs, etc.

Dr. Elena Catena continues to serve as advisor to the American student grantees. She is Assistant Professor of Spanish Literature at the University of Madrid.

Dr. Leandro Tormo, Professor of history at the University of Madrid, also served as advisor to those students whose major interest lies in history.

Mrs. Olga Díez de Vidal continues to lend excellent services as Fulbright Delegate in Barcelona and is a great help to grantees in all categories who go to the Barcelona area. Mrs. Vidal is former librarian of the Casa Americana in Barcelona.

As an additional significent service, the Commission provides the grantees with lists of screened apartments, pensions, families who take paying guests, and student residences. The Commission staff helps the grantees get settled in Madrid as well as in other cities.

The Commission also arranges baby-sitting and servant service, and assists in placing children in schools.

Also a number of social gatherings were given by Mr. Bela, Miss Medina, Mr. Mattos and Mr. Campbell, which often provided valuable opportunities for contact-making between American grantees and members of the Spanish academic and artistic community. On September 10, 1968, a reception was held by Mr. Burnett B. Anderson, Counselor for Cultural Affairs and Information of the U.S. Embassy in Madrid, and by Mr. Bela, on the occasion of the arrival of the new American Fulbright grantees for 1968-69; various distinguished Spanish personalities attended this reception.

E. Follow-Up

The Commission continues to invite former Spanish grantees in Madrid to informal gatherings at the Commission to meet incoming American grantees. There is also a series of small gatherings during the early weeks of the academic year at the private homes of members of the Commission to acquaint American grantees with Spanish colleagues and those Spaniards who can be of help in fulfilling their projects.

The "Asociación Cultural Hispano-Norteamericano" invited current American grantees to a social function. This association is made up by those Spaniards who have special interest in the United States, many of whom are former grantees and/or students who continued or finished their education in American universities.

In May the Commission arranged an outing at the Castle of las Navas del Marqués.

F. Travel

All grantees came to Spain by American carriers—TWA and Pan American if by plane, American Export-Isbrandtsen if by ship—except two grantees who came by Spanish freighters, and a few returning Spaniards who travelled by Spanish ships. Travel to the U.S. was also by American carriers, except for one American returning by Portuguese ship and one by a special Institute of Hispanic Culture charter flight.

G. American Inter-Commissi[illegible] Inter-Country Exchanges

1. Americans invited [illegible]:

Lists of lecturers [illegible]search scholars in Europe under the Fulbright Program were sc[illegible] to all Spanish universities and the various branches of the Higher C[illegible]l for Scientific Research. As a result, the following scholars were invited to lecture in Spain:

Dr. R. Merton Love, [illegible] of the Department of Agronomy, University of California at Davis, and Fulbright Lecturer in Greece, visited Madrid and the Commissi[illegible] from July 3-8, 1968. Dr. R. Pérez Gálvez, Chief Engineer of the National Institute of Agronomic Research, invited Dr. Love and the I[illegible]te underwrote his expenses in Spain.

Dr. Bernard Greenb[illegible], University of Illinois, Research Scholar in Italy 1967, visited Madrid [illegible] July 4-25, 1968, invited by the Institute Jaime Ferran of Mi[illegible]y of the Higher Council for Scientific Research, to give two [illegible] "Biology and Tissue Culture of Flies," July 11, and "Fly-Mic[illegible] Interactions," July 12.

Dr. David P. Tuttle [illegible], Stanford University, Lecturer in France 1968, visited Madrid f[illegible] May 12-15, 1969, invited by the Center of Research in Physics "Leonardo Torres Quevedo," to lecture on "Computers and Electric Currents."

Dr. William D. Joh[illegible] Washington University, St. Louis, Senior Researcher in Germany 196[illegible] visited Madrid from May 25-31, 1969, invited by the Institute of Ed[illegible] and Vegetal Biology of the Higher Council for Scientific Rese[illegible]. He gave four lectures on geology.

Dr. George Weiss, [illegible]ional Institute of Health, Bethesda, Maryland, Lecturer in U[illegible] Kingdom 1968, visited Madrid from May 25-28, 1969, lecturing on "The Theory of Traffic Flow" in the Institute of Statistic Rese[illegible] of the University of Madrid.

Dr. Daniel D. Perlmutter, University of Pennsylvania, Lecturer in United Kingdom 1968, visited Madrid from June 2-6, 1969. He lectured at the Institute "Roca[illegible]" of the Higher Council for Scientific Research, on "Stability of [illegible]cal Reactors."

Dr. Christos C. Ha[illegible], Columbia University, Lecturer in Greece 1968, visited Madrid from June 14-18, 1969. He lectured at the Research

Center of Physics "Leonardo Torres Quevedo" on "Fabrication of Integrated Circuits."

Dr. Robert L. Cleland, Dartmouth University, Lecturer in France 1968, visited Madrid from July 23-26, 1969, to lecture in the Institute "Rocasolano" of the Higher Council for Scientific Research.

Dr. Thomas Tuttle, Stanford University, Lecturer in Holland 1968, visited Madrid from July 24-27, 1969, to lecture in the Institute "Rocasolano" of the Higher Council for Scientific Research on "Metal Solutions in Polar Solvents."

2. American Grantees in Spain Invited to Other Countries:

Professor David Lindsey visited the United Kingdom on January 24-25, 1969, attending a colloquim on "Discovering the American People."

Professor Helen F. Tate attended a seminar for Portuguese teachers of English in Lisbon on March 22-29, 1969.

Professor Edward E. Schweizer visited Germany in April, 1969, lecturing in the Universities of Munich and Tübingen on topics in the field of Chemistry.

Professor Mark Goldin attended the English seminar at the University Adam Mickiewicz, Poznan, Poland, on April 18, 1969, lecturing on "Syntax and Semantics" and "Recent Developments in Transformational Grammar."

Professor Paul H. Lewis visited the United Kingdom on May 2, 1969, lecturing at St. Anthony's College, Oxford University, on "Contemporary Paraguayan Politics."

Professor Nathaniel Jackendoff visited Italy on May 9-18, 1969, invited by Professor Franco Volpe of the Istituto Superiore per Imprenditori e Dirigenti d'Azienda, Palermo, lecturing on "Flow of Funds in the United States and Europe."

Professor George R. Sidney attended a seminar for English teachers in American literature on August 3-24, 1969, at Poznan, Poland.

H. American Intra-Country Exchanges

Professor Schweizer, visiting professor in the Faculty of Sciences of Madrid visited the University of Barcelona to lecture on "The Synthesis of Compound Heterocycles by the Witig Reaction."

Professor Mark Goldin, visiting professor at the University of Valencia, gave a five-week course at the University of Barcelona on linguistics; Professor Joseph Satterwhite, visiting professor at the University of Barcelona, gave a five-week course on American literature at the University of Valencia.

I. Attendance Seminars, American Grantees

During the academic year 1968-69 various Seminars of English, American literature and American studies took place in Spanish universities and were attended by the American Fulbright professors in these specialties. The Fulbright Commission took part in the organization of these seminars, which were as follows:

Seminar for Spanish Professors of English, Granada, January 23-25, 1969. This Seminar was directed by Fulbright Professor Theodore L. Murguía and attended by Spanish professors of English.

Seminar for Professors of English and American Literature, February 14-15, 1969, Madrid. The program of this seminar is included as Attachment 3; it was attended by Fulbright Professors 1968-69 Goldin, Menikoff, Quinn, Satterwhite, Sidney, Wolfe, McElroy, Cutler, Macías, Murguía, Fernald, Tate, and by 1963-64 Fulbright Professor George Bozzini, at present teaching in the International Institute in Madrid.

Seminar for Spanish Professors of English, Valencia, February 25-March 1, 1969. This seminar was attended by Spanish professors of English and Fulbright Professors Quinn, Satterwhite and Goldin, the latter being visiting professor at the University of Valencia.

Seminar for Spanish Professors of English, Valladolid, April 15-19, 1969. As in previous seminars, this was planned for Spanish professors of English. Former Fulbright grantees in the Teacher Exchange program were also invited, i.e. Misses Teresa Andreu de Casariego, María Hortensia Grandal, and María Nieves Pardo, and Messrs. Amadeo Aláez, José Luis Navarro, and Antonio Fernández. American Fulbright Professors Satterwhite, Wolfe, Tate, and Macías, visiting professor at the University of Valladolid, also attended.

Seminar for Professors of English and American Literature, May 9-10, 1969, Madrid. All the Fulbright professors in the mentioned fields attended this seminar. One the second day professors who head the various departments of English in Spanish universities were invited, and the following attended: P. Carmelo Sáenz de Santa María SJ, Dean of the Faculty of Philosophy and Letters of the University of Deusto; Professor Pedro J. Marcos, Professor in the Faculty of Philosophy and Letters of the University of Valladolid and 1963 Spanish Fulbright lecturer; Professor Javier Coy, Head of the English Department of the Faculty of Philosophy and Letters of the University of Salamanca; Professor Emilio Lorenzo, Head of the English Department of the University of Madrid; Mrs. Doireann MacDermott de Carnicer, Head of the Department of English at the University of Zaragoza. The program of this seminar is included as Attachment 4.

John F. Kennedy Club. This organization, part of the Institute of North American Studies of Barcelona, organized a series of lectures on history, literature, education and problems in the teaching of English during the months of February and March, 1969. Fulbright professors

Cutler, Fernald, Goldin, Sidney, and Satterwhite took part in these lectures.

A number of seminars were attended by Fulbright professors and students outside of Spain:

15th Berlin Seminar for Fulbright Grantees, March 29-April 4, 1969. As in former years this seminar took place under the auspices of the Fulbright Commission in Germany. Professor Menikoff, visiting Fulbright lecturer in Santiago, and Fulbright students Thomas Middleton, Gary Geisler, and Cynthia Buchanan attended; representing the Fulbright Commission in Madrid was Miss Matilde Medina, Assistant Director. The organization of the seminar was excellent, and it dealt with topics of special interest for Fulbright grantees.

Seminar of English in Poznam, Poland. The April 17-20, 1969, session was attended by Professor Mark Goldin, and that of August by Professor George Sidney.

Seminar of English in Lisbon, Portugal. Fulbright professor Helen Tate attended this seminar organized by the Fulbright Commission in Lisbon on March 24-29, 1969.

Seminar of English in Helsinki, Finland. Fulbright Professor Leo J. Macías attended this seminar on June 8-19, 1969,

Tunis Seminar, January 17-19, 1969. This Seminar, organized by the USIS in Tunis and under the auspices of the Tunisian Ministry of Education, was attended by visiting Fulbright Professor in Salamanca, John H. McElroy.

J. Attendance Seminars, Spanish Grantees

Salzburg Seminar on American Studies. Various Spanish specialists were sent by the Commission to different sessions of this seminar. Those charged to the 1968 Program are the following:

Session 114, "American Management Dynamics," February 11-March 2, 1968, R.P. Antonio María Arroyo, SJ, Professor of Finance and Assistant Dean, ICADE, Madrid.

Session 118, "American Law and Legal Institutions," July 14-August 10, 1968, Mr. José María Morenilla, Judge, Alicante.

Session 119, "The Social Impact of the New Technology," August 18-September 7, 1968, Mr. Manuel García Gallardo and Mr. Juan Ramón Cuadrado, Professor at the University of Santiago, Faculty of Political Science and Economics.

Grantees charged to the 1969 Program were:

Session 120, "Urban Planning," January 5-February 1, 1969, Mr. Alejandro Lorca and Miss María Pérez Sheriff.

Session 121, "The Cinema," February 9-March 1, 1969, Mr. Joaquín

Aguilera and Mr. Bernardo Fernández.

Session 122, "American Management Dynamics," March 16-April 4, 1969, Mr. Benjamín Galiana Hortigüela, and Mr. Mario Miranda.

Session 123, "The Social Impact of the New Technology," June 15-July 5, 1969, Mr. José Rodríguez Alcaide

III. APPRAISAL OF PROGRAM ACCOMPLISHMENTS

A. General

1. Personal Relations

The Chairman and the Treasurer of the Commission visited practically all Spanish universities during the course of the year, in particular in order to attend English seminars which were held there and which are mentioned in detail in Part II, I.

2. Public Relations

The Commission's relations with the Division of Cultural Relations of the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Education and Science, the Higher Council for Scientific Research, the Institute of Hispanic Culture, the Spanish universities, and the Asociación Cultural Hispano-Norteamericana, continue to be excellent.

3. Miscellaneous

The positions of former Spanish grantees who continue in the academic world are outlined in Attachment 5. It is also interesting to make note of the reports which the Commission receives from American universities concerning the progress of Spanish grantees, the overwhelming majority of which are exceedingly favorable. A few outstanding examples will be of interest:

José Alvarez Junco, University of California-San Diego, Philosophy: "... is by all accounts an outstanding student....every professor has reported him to be superb."

Angel Cardama Aznar, Brown University, engineering: "... is one of the best students it has been my pleasure to direct."

Esteban Chornet, Lehigh University, engineering: "... is a tenacious, energetic, and imaginative researcher... He is highly motivated, thoroughly cooperative, and has the potential for continued intellectual growth. He should prove to be an outstanding research engineer."

Angel Capellán Gonzalo, New York University, teaching of English as a second language: "... combines an inquiring mind and an ability

to synthesize his previous experience and training to maximum usefulness... Beneath Mr. Capellán's serious [illegible] is a sparkling wit and a profound sensitivity matched only by his [illegible]ness. His potential is unlimited."

Emilio Gelpi Monteys, Houston Univ[illegible] Chemistry: "... was one of the most conscientious and hardw[illegible] students to receive a Ph.D. in the Department... We wish th[illegible] other students like Dr. Gelpi!"

Emilio Ayestaran Talens, Johns Hop[illegible] University Hospital, pediatrics: "... is clearly our most outs[illegible] Fellow this year in terms of motivation, drive, role percept[illegible] We are very pleased to offer him a second year of Fellowship t[illegible] rogram."

Juan Ramón Jiménez, University of T[illegible] Anderson Hospital, Medical Sciences: "... Despite the fac[illegible] have several American resident physicians in this departme[illegible] opinion, he is superior to any in his learning ability [illegible] of knowledge... My only regret is that Dr. Jimenez has [illegible] to Spain. We would like very much to keep him with us."

Suaro Yague Pérez, De Paul Hospital, Norfol[illegible] Virginia, general medicine: "... Wish we had eight like h[illegible] s surgical program."

R. Benjumea Cabeza de Vaca, Universi[illegible] Michigan, civil engineering: "... We would like to have [illegible] students as good as Rafael!"

As in former years, the Commission l[illegible] a great deal of assistance to non-Fulbright organizations and individuals in the academic world who come to the Commission seeking help in general American-Spanish relations, various activities of a "getting-settled" nature, obtaining introductions to libraries, a[illegible] other institutions of learning, or advice on academic matte[illegible]

B. Contribution of Grantees to the Objectives of the Program

1. American Grantees

It can be stated in general that the [illegible] American professors, Fulbright grantees 1968-69, is the best [illegible] ch the Program has had to date. They have collaborated with [illegible] universities in numerous seminars, as mentioned above, a[illegible] majority of cases have been very active in working beyond t[illegible] ficial teaching load both in order to give individual extra he[illegible] students and to assist in planning and setting up new courses or [illegible]

As in former years, Fulbright profess[illegible] invited to participate in the "III Course of Preparation [illegible] fessors of Spanish in North American Universities," organize[illegible] Institute of Hispanic Culture and given in the Internation[illegible] rsity "Menéndez Pelayo" of Santander in July, 1969. Thos[illegible] ipating were

Dr. David Wolfe lecturing on "Theory and Practice in the Teaching of Language in the U.S.," and Dr. Dodge Fernald, Assistant Professor at Bowdoin College, lecturing on "Psychological Vision of the Characteristics of the University, the Professor, and the Student in the United States." American Fulbright professors who participated in the 1968 Orientation Course in Santander are mentioned in part II, D (page 14).

Miss Marilyn McCully, 1967-68 U.S. Student, who remained in Barcelona during the academic year 1968-69 as an English teacher at the Institute of North American Studies, was awarded on April 23, 1969, the important prize "Alfons Bonay i Carbó" by the Institut d'Estudis Catalans for a research paper "Els Quatre Cats." Since receiving this prize, she has received a number of interesting offers for further study and possible publication.

A panel of Fulbright grantees was interviewed for Spanish television in May, 1969, and included the following students: Miss Mary Volk (U.S., 1968-69) - art; Mr. Thomas Middleton (U.S., 1968-69) - theater; Miss Nancy Allen (U.S., 1968-69) - literature; Mr. John Miller (U.S., 1968-69) - literature and history; Miss María Pérez Sheriff (Spanish, 1969 Salzburg Seminar) - architecture. Miss Matilde Medina, Assistant Director of the Commission, also participated in order to give a general view of the Fulbright program. The program was televised on September 5, 1969, and created a great deal of interest, as was evident from the number of commentaries and inquiries which the Commission received as a result. The program was rounded out by Mr. Donald Amori (U.S. student 1968-69), who played two guitar selections (flamenco and classical).

Although without any doubt many works have been published during the year by former Fulbright grantees, the Commission was informed only of the following:

Mr. George M. Addy, 1964-65 U.S. Research Scholar: "Alcalá before Reform—the Decadence of a Spanish University," The Hispanic American Historical Review, XLVIII, No. 4, November 1968.

Mr. Andrew P. Debicki, 1966-67 U.S. Research Scholar: Estudios sobre poesía española contemporánea. La Generación de 1924-25 (Madrid, 1968).

Dr. Cecil DeGrotte Eby, 1962-63 U.S. Lecturer, 1967-68 Research Scholar: Between the Bullet and the Fire (American Volunteers in the Spanish Civil War) (New York, 1969).

Mr. Don M. Randel, 1964-65 U.S. student: The Responsorial Psalm Tones for the Mozarabic Office (Princeton University Press, 1969); "Responsorial Psalmody in the Mozarabic Rite," Etúdes Grégoriennes, X, 1969.

Mr. David Ringrose, 1968-69 U.S. Research Scholar: "Transportation and Economic Stagnation in Eighteenth-Century Castile," The Journal of Economic History, XXVIII, No. 1, March 1968; "The Government and the Carters in Spain, 1476-1700," The Economic History Review, XXII, No. 1, 1969.

Mr. Verlan Stahl, 1960-62 U.S. student, 1963-68 American Program Officer of the Commission, was awarded a doctorate with honors ("notable") by the University of Madrid in June, 1969.

2. Spanish Grantees

Because of the fact that the vast majority of Spanish grantees are in the student category working towards a Master's degree or a Ph.D., the number of publications has always been rather limited. During the year under review only one publication has reached the Commission. The Commission tends to believe that it is more a lack of information than a total lack of publications.

Mr. A. López-Román, 1968-69 Spanish Student: "Expanded Utility of the Beilstein Test for Organically Bound Halogens as a Sensitive and Specific Detector in the Gas Chromatographic Determination of R-X Compounds as Illustrated with Organochlorine Pesticides," Bulletin of Environmental Contamination and Toxicology, March 1969.

IV. CONCLUSION

As we have indicated previously, this year has been the best in the history of the Fulbright Program in Spain as far as the quality and the preparation of the American grantees, students, research scholars and lecturers. Furthermore, we have had the pleasure of receiving excellent reports, almost without exception, on the Spanish grantees studying in the United States.

The problems of the Spanish universities have not affected our grantees to any great degree; although the universities in Madrid and Barcelona were closed for a brief period, the interruption did not prejudice the work of the grantees, as they were able to continue their work independently.

The reduction made in the budget of the Program indeed has seriously affected the future of the Commission. The reduction in the staff, the feeling created of insecurity for the future, and the conviction on the part of many people that the end of the Program activities is approaching—all these factors made themselves felt very noticeably in the year's work.

Nevertheless, we wish to emphasize that the prestige in Spain of the American university system has been influential in the educational reforms proposed in this country, as many parts derive from principles accepted in universities in the United States. Examples of this are the possibility that in the near future in Spain collaboration between different faculties may be established (until now they have worked in absolute independence one from another); the possibility of obtaining intermediate degrees within the university; and the internal organization of the faculties into departments or

sections.

Thus we see with satisfaction that cultural relations between Spain and the United States offer a very promising future at this moment, allowing room for hope that cooperation between the two countries will be increasingly close and fruitful.